

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 2008-2009

---

2 DECEMBER 2008

---

**Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 20 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken**

---

**TEKST AANGENOMEN  
DOOR DE COMMISSIE VOOR  
DE JUSTITIE**

---

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 20 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, wordt gewijzigd als volgt:

1° in het eerste lid, worden tussen de woorden «een der in artikel 19, eerste lid, aangeduide provinciën» en de woorden «moet worden gebracht» de woorden «of van de provincie Luik» ingevoegd;

---

*Zie:*

**Stukken van de Senaat:**

**4-692 - 2007/2008:**

Nr. 1: Voorstel van wet van mevrouw Defraigne en de heer Collas.

**4-692 - 2008/2009:**

Nr. 2: Amendementen.

Nr. 3: Verslag.

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 2008-2009

---

2 DÉCEMBRE 2008

---

**Proposition de loi modifiant l'article 20 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire**

---

**TEXTE ADOPTÉ  
PAR LA COMMISSION  
DE LA JUSTICE**

---

Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

À l'article 20 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, les modifications suivantes sont apportées:

1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, entre les mots «à l'article 19, alinéa premier» et les mots «est, s'il le demande,» sont insérés les mots «ou devant la cour d'assises de la province de Liège»;

---

*Voir:*

**Documents du Sénat:**

**4-692 - 2007/2008:**

N° 1 Proposition de loi de Mme Defraigne et M. Collas.

**4-692 - 2008/2009:**

N° 2: Amendements.

N° 3: Rapport.

2° in het tweede lid, worden tussen de woorden «van een der in artikel 19, eerste lid, aangeduide provinciën» en de woorden «worden verwezen» de woorden «of van de provincie Luik» ingevoegd;

3° het vierde lid wordt vervangen als volgt: «Zo er twee beschuldigen in dezelfde zaak zijn betrokken, wordt de vraag bedoeld in de vorige leden slechts ingewilligd indien zij de verwijzing vereist naar het hof van assisen van een van de provincies waarvan de proceduretaal de taal is van beide beschuldigen. Zo er meer dan twee beschuldigen in dezelfde zaak zijn betrokken, wordt die vraag slechts ingewilligd indien zij de verwijzing vereist naar het hof van assisen van een van de provincies waarvan de proceduretaal de taal is van de meerderheid van de beschuldigen. Als er bij de beschuldigen geen meerderheidstaal is, wordt de vraag om verwijzing geweigerd.».

2° à l'alinéa 2, entre les mots «à l'article 19, alinéa 1<sup>er</sup>» et les mots «ou devant la cour d'assises de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale» sont insérés les mots «, devant la cour d'assises de la province de Liège»;

3° l'alinéa 4 est remplacé par ce qui suit: «Si deux accusés sont impliqués dans une même affaire, la demande prévue aux alinéas précédents n'est accueillie que si elle exige le renvoi devant la cour d'assises d'une des provinces dont la langue de la procédure est celle des deux accusés. Si plus de deux accusés sont impliqués dans la même affaire, cette demande n'est accueillie que si elle exige le renvoi devant la cour d'assises d'une des provinces dont la langue de la procédure est celle la majorité des accusés. S'il n'y a pas de langue majoritaire parmi les accusés, la demande de renvoi est refusée.».